

# ESTER

## Ahaşveroş'un Şölenleri

### 1 Bölüm

<sup>1</sup> Ahaşveroş\*fa\* Hoddu'dan Kûş'a\*fb\* uzanan bölgedeki yüz yirmi yedi ilin kralıydı. <sup>2</sup> O sırada ülkeyi Sus Kalesi'ndeki tahtından yönetiyordu. <sup>3</sup> Krallığının üçüncü yılında bütün önderlerinin ve görevlilerinin onuruna bir şölen verdi. Pers ve Med ordu komutanları, ileri gelenler ve il valileri de oradaydı. <sup>4</sup> Ahaşveroş tam yüz seksen gün süren şenliklerle krallığının sonsuz zenginliğini, büyüklüğünün görkemini ve yüceliğini gösterdi. <sup>a,b</sup><sup>5</sup> Bunun ardından, sarayının avlusunda küçük büyük ayırmadan, Sus Kalesi'nde bulunan bütün halka yedi gün süren bir şölen verdi. <sup>6</sup> Mermer sütunlar üzerindeki gümüş çemberlere mor ve beyaz renkli iplikten yapılmış sicimlerle bağlanmış beyaz ve lacivert kumaşlar asılmıştı. Somaki, mermer, sedef ve pahalı taşlar döşenmiş avluya altın ve gümüş sedirler yerleştirilmişti. <sup>7</sup> Sarayın en iyi şarabı kralın cömertliğine yaraşır biçimde bol bol ve her biri değişik altın kupalar içinde sunuluyordu. <sup>8</sup> Kralın buyruğu uyarınca, konuklar içki içmeye zorlanmadı. Kral saray hizmetkârlarına konukların dileklerini yerine getirmeleri için buyruk vermişti.

### Kraliçe Vaşti'nin Tacını Yitirmesi

<sup>9</sup> O sırada Kraliçe Vaşti de Kral Ahaşveroş'un sarayındaki kadınlara bir şölen veriyordu.

<sup>10-11</sup> Yedinci gün, şarabın etkisiyle keyiflenen Kral Ahaşveroş, hizmetindeki yedi haremağasına -Mehuman, Bizta, Harvona, Bigta, Avagta, Zetar ve Karkas'a- Kraliçe Vaşti'yi başında tacıyla huzuruna getirmelerini buyurdu. Kraliçe Vaşti güzeldi. Kral halka ve önderlere onun ne kadar güzel olduğunu göstermek istiyordu. <sup>12</sup> Ama Kraliçe Vaşti haremağalarının kraldan getirdiği buyruğu reddedip gitmedi. Bunun üzerine kral çok kızdı, öfkesinden küplere bindi.

<sup>13</sup> Kral yasaları\*fc\* bilen bilge kişilerle görüştü. Çünkü kralın, yasaları ve adaleti bilen kişilere danışması gelenektendi. <sup>14</sup> Kendisine en yakın olan Karşena, Şetar, Admata, Tarşış, Meres, Marsena ve Memukan onunla yüzyüze görüşebiliyorlardı. Pers ve Med İmparatorluğu'nun bu yedi önderi krallığın en üst yöneticileriydi. <sup>c</sup><sup>15</sup> Kral Ahaşveroş onlara, <<Kralın haremağaları aracılığıyla gönderdiği buyruğa uymayan Kraliçe Vaşti'ye yasaya göre ne yapmalı?>> diye sordu.

<sup>16</sup> Memukan, kralın ve önderlerin önünde şu yanıtı verdi: <<Kraliçe Vaşti yalnız krala karşı değil, bütün önderlere ve kralın bütün illerindeki halklara karşı suç işledi. <sup>17</sup> Bütün kadınlar, kraliçenin davranışıyla ilgili haberi duyunca, <Kral Ahaşveroş Kraliçe Vaşti'nin huzuruna getirilmesini buyurdu, ama kraliçe gitmedi> diyerek kocalarını küçümsemeye başlayacaklar. <sup>18</sup> Bugün kraliçenin davranışını öğrenen Pers ve Medli soylu kadınlar da kralın soylu adamlarına aynı biçimde davranacak. Bu da alabildiğine kadınların küçümsemesine, erkeklerin de öfkelenmesine yol açacak. <sup>19</sup> Kral uygun görüyorsa ferman çıkarsın; bu ferman Persler'le Medler'in değişmeyen yasalarına eklensin. Buna göre Vaşti bir daha Kral Ahaşveroş'un huzuruna çıkmasın ve kral ondan daha iyi birini kraliçeliğe seçsin. <sup>20</sup> Kralın fermanı büyük krallığının dört bir yanına ulaşınca, ister soylu ister halktan olsun, bütün kadınlar kocalarına saygı gösterecektir.>>

<sup>21</sup> Bu sözler kralın ve önderlerinin hoşuna gitti. Kral, Memukan'ın önerisine uyarak,

<sup>a</sup> 1:1 <<Ahaşveroş>>: Kserkses diye de bilinir.

<sup>b</sup> 1:1 <<Hoddu'dan Kûş'a>>: Bugünkü Pakistan'dan Sudan'a.

<sup>c</sup> 1:13 <<Yasaları>>: İbranice <<Zamanları>>.

<sup>22</sup> krallığın bütün illerine yazılı buyruklar gönderdi. Her ile kendi işaretleriyle ve her halka kendi diliyle yazıldı. Her erkeğin kendi evinin egemeni olduğu her dilde vurgulandı.

## **Ester Kraliçe Oluyor**

### **2BÖLÜM**

<sup>1</sup> Bu olaylardan sonra öfkesi dinen Kral Ahaşveroş, Vaşti'yi, yaptıklarını ve ona karşı alınan kararı anımsadı. <sup>2</sup> Kralın özel hizmetkârları, <<Kral için genç, güzel, el değmemiş kızlar aransın>> dediler, <sup>3</sup> <<Kral, egemen olduğu bütün illerde görevliler atasın. Bu görevliler bütün genç, güzel, el değmemiş kızları toplayıp Sus Kalesi'ndeki hareme getirsinler, kralın kızlardan sorumlu haremağası Hegay'a teslim etsinler. Güzelleşmeleri için ne gerekiyorsa verilsin. <sup>4</sup> Sonunda kralın hoşuna giden kız, Vaşti'nin yerine kraliçe olsun.>> Kral bu öneriyi beğendi ve söyleneni yaptı.

<sup>5</sup> Sus Kalesi'nde Mordekay adında bir Yahudi vardı. Benyamin oymağından olan Mordekay, Kiş oğlu Şimi oğlu Yair'in oğluydu. <sup>6</sup> Kiş, Babil Kralı Nebukadnessar'ın Yahuda Kralı Yehoyakin ile birlikte Yeruşalim'den sürgün ettiği kişilerden biriydi. <sup>7</sup> Mordekay'ın Hadassa adında bir amca kızı vardı. Annesiyle babasını yitiren Hadassa'yı Mordekay evlat edininip büyütmişti. Hadassa'nın öbür adı Ester'di; endamı ve yüzü güzeldi.

<sup>8</sup> Kralın buyruğu ve fermanı yayımlandıktan sonra çok sayıda genç kız Sus Kalesi'ne getirilip harem sorumlusu Hegay'a teslim edildi. Saraya getirilen kızlar arasında Ester de vardı. <sup>9</sup> Hegay Ester'i beğendi ve ona ayrıcalık tanıdı. En iyi biçimde beslenip güzelleşmesi için ne gerekiyorsa hemen sağladı; ayrıca kralın sarayından seçilen yedi hizmetçiyi buyruğuna verdi. Sonra onu hizmetçileriyle birlikte haremın en güzel bölümüne yerleştirdi.

<sup>10</sup> Ester halkını da, soyunu da açıklamadı. Çünkü Mordekay bunları açıklamasını yasaklamıştı. <sup>11</sup> Mordekay, Ester'in nasıl olduğunu ve ona nasıl davranıldığını öğrenmek için her gün haremın avlusunun önünde gezinip dururdu.

<sup>12</sup> Her genç kız sırası geldiğinde Kral Ahaşveroş'un huzuruna çıkacaktı. Ama kızlarla ilgili kurallar uyarınca, önce on iki ay süren güzellik bakımını tamamlaması gerekiyordu. Altı ay süreyle her kıza mür\* yağı sürülüyor, altı ay da kremler, losyonlar uygulanıyordu. <sup>13</sup> Kralın yanına girme sırası gelen genç kız, haremden her istediğini alıp birlikte saraya götürürdü.

<sup>14</sup> Akşam kralın yanına giren kız, ertesi sabah ikinci hareme, cariyelerden sorumlu haremağası Şaaşgaz'ın yönetimindeki hareme dönerdi. Yalnız kralın beğendiği, adıyla çağırdığı kız yeniden onun yanına girebilirdi.

<sup>15</sup> Kralın yanına girme sırası Mordekay'ın evlat edindiği Ester'e -Mordekay'ın amcası Avihayil'in kızına- gelince, Ester, kralın kızlardan sorumlu haremağası Hegay'ın kendisine önerdiklerinden başka bir şey istemedi. Kendisini gören herkesin beğenisini kazandı.

<sup>16</sup> Ahaşveroş'un krallığının yedinci yılında, Tevet diye adlandırılan onuncu ayda\*, Ester saraya, kralın yanına götürüldü.

<sup>17</sup> Kral Ester'i öbür kızlardan daha çok sevdi, en çok ondan hoşlandı, en çok ona ayrıcalık tanıdı. Kraliçelik tacını ona giydirip Vaşti'nin yerine kraliçe yaptı. <sup>18</sup> Ardından Ester'in onuruna büyük bir şölen verdi. Bu şölende bütün önderler ve görevliler hazır bulundu. Kral bütün illerde bayram ilan etti ve krallara yaraşır cömertlikle armağanlar dağıttı.

### **Mordekay Kralın Hayatını Kurtarıyor**

<sup>19</sup> Kızlar ikinci kez toplandıklarında Mordekay, kralın kapı görevlilerinden biri olmuştu.

<sup>20</sup> Ester, Mordekay'ın verdiği buyruk uyarınca, soyunu ve halkını henüz açıklamamıştı; kendisini büyüttüğü günlerde olduğu gibi, Mordekay'ın sözünü dinlemeye devam etti.

<sup>21</sup> Mordekay kralın kapı görevlisiyken, kapı nöbetçilerinden ikisi, Bigtan ve Tereş, Kral Ahaşveroş'a öfkeleniler; onu öldürmek için fırsat kollamaya başladılar. <sup>22</sup> Durumu öğrenen Mordekay bunu Kraliçe Ester'e ilettili; o da Mordekay adına krala bildirdi. <sup>23</sup> Durum araştırıldı; doğru olduğu anlaşılınca da iki adam darağacına asıldı ve olay kralın önünde tarih kayıtlarına geçirildi.

## Haman'ın Kötü Tasarıları

### 3Bölüm

<sup>1</sup> Bu olaylardan sonra Kral Ahaşveroş, Agaklı Hammedata'nın oğlu Haman'ı yüksek bir göreve atayıp onurlandırdı. Onu bütün önderlerden daha yetkili kıldı. <sup>2</sup> Kralın buyruğu üzerine saray kapısında çalışan herkes Haman'ın önünde eğilip yere kapanırdı. Ama Mordekay ne eğildi, ne de yere kapandı.

<sup>3</sup> Kralın kapı görevlileri Mordekay'a, <<Kralın buyruğuna neden karşı geliyorsun?>> diye sordular. <sup>4</sup> Görevliler ona bu soruyu her gün sordularsa da Mordekay onlara kulak asmadı. Bunun üzerine durumu Haman'a bildirdiler. Çünkü Mordekay onlara kendisinin Yahudi olduğunu söylemişti ve böyle davranmaya devam edip etmeyeceğini görmek istiyorlardı. <sup>5</sup> Haman, Mordekay'ın eğilip yere kapanmadığını görünce öfkeden kudurdu. <sup>6</sup> Yalnız onu öldürmeyi düşünmekle kalmadı, onun hangi halktan geldiğini bildiği için bütün halkını, Ahaşveroş'un egemenliğinde yaşayan bütün Yahudiler'i ortadan kaldırmaya karar verdi.

<sup>7</sup> Bu işe en uygun ayı ve günü belirlemek için Ahaşveroş'un krallığının on ikinci yılında, birinci ay\* olan Nisan\*<sup>fç</sup>\* ayında Haman'ın önünde pur, yani kura çekildi. Kura, on ikinci ay olan Adar ayına düştü. <sup>8</sup> Haman Kral Ahaşveroş'a şöyle dedi: <<Krallığının bütün illerinde, öbür halkların arasına dağılmış, onlardan ayrı yaşayan bir halk var. Yasaları bütün öbür halklarınkinden farklı; kendileri de kralın yasalarına uymazlar. Onları kendi hallerine bırakmak kralın çıkarlarına uygun düşmez. <sup>9</sup> Kral uygun görüyorsa, yok edilmeleri için yazılı bir buyruk verilsin. Ben de hazineye ödenmek üzere kralın memurlarına on bin talant\*<sup>fd</sup>\* gümüş vereceğim.>> <sup>10</sup> Bunun üzerine kral mühür yüzüğünü parmağından çıkartıp Agaklı Hammedata'nın oğlu Yahudi düşmanı Haman'a verdi. <sup>11</sup> Ona, <<Para sende kalsın; o halka da ne istersen yap>> dedi.

<sup>12</sup> Birinci ayın on üçüncü günü kralın yazmanları çağrıldı ve Haman'ın buyruğu her ile kendi işaretleriyle ve her halka kendi diliyle yazılarak satraplara\*, il valilerine ve bütün halk önderlerine gönderildi. Buyruk Kral Ahaşveroş'un adını ve yüzüğünün mührünü taşıyordu. <sup>13</sup> Krallığın bütün illerine ulaklar aracılığıyla mektuplar gönderildi. Bu mektuplar, on ikinci ay olan Adar ayının on üçüncü günü, genç, yaşlı, kadın, çocuk, bütün Yahudiler'in bir günde öldürülüp yok edilmesini, kökünün kurutulup mal mülklerinin de yağmalanmasını buyuruyordu. <sup>14</sup> Bu fermanın metni her ilde yasa olarak duyurulacak ve bütün halklara bildirilecekti. Öyle ki, herkes belirlenen gün için hazır olsun.

<sup>15</sup> Ulaklar kralın buyruğuyla hemen yola çıktılar. Ferman Sus Kalesi'nde de duyuruldu. Sus halkı şaşkınlık içindeyken kral ile Haman oturmuş içki içiyorlardı.

### Mordekay Ester'den Yardım İstiyor

### 4Bölüm

<sup>1</sup> Mordekay olup bitenleri öğrenince giysilerini yırttı, çula sarınıp başından aşağı kül döktü, yüksek sesle ve acıyla feryat ederek kent merkezine geldi. <sup>2</sup> Varıp sarayın kapısında durdu. Çünkü çula sarınmış hiç kimse bu kapıdan içeri giremezdi. <sup>3</sup> Kralın buyruğunun ve fermanının ulaştığı her ilde Yahudiler büyük yas tuttular, ağlayıp feryat ettiler, oruç\* tuttular. Birçoğu da çula sarınıp kül içinde yattı.

<sup>4</sup> Hizmetçileriyle haremağaları gelip Mordekay'ın durumunu anlatınca, Kraliçe Ester çok sarsıldı. Çulunu çıkartıp giyinmesi için Mordekay'a giysiler gönderdi, ama Mordekay bunları kabul etmedi. <sup>5</sup> Bunun üzerine Ester kralın kendi hizmetine atadığı haremağalarından biri olan

<sup>fç</sup>3:7 <<Nisan>> ayı o dönemde Mart sonuyla Nisan başlangıcını kapsardı.

<sup>fd</sup>3:9 <<On bin talant>>: Yaklaşık 345 ton.

Hatak'ı çağırttı; Mordekay'dan ne olup bittiğini ve nedenini öğrenmesini buyurdu. <sup>6</sup> Hatak saray kapısının açıldığı kent meydanına, Mordekay'ın yanına gitti. <sup>7</sup> Mordekay başına gelen her şeyi ona anlattı. Yahudiler'in yok edilmesi için Haman'ın saray hazinesine vaat ettiği paranın miktarını bile tam tamına ona bildirdi. <sup>8</sup> Ester'e gösterip açıklaması için Sus'ta yayımlanan, Yahudiler'in kökünün kurutulmasını isteyen fermanın bir kopyasını da ona verdi. Ester'in krala çıkmasını, ondan merhamet dileyip kendi halkı için yalvarmasını istedi.

<sup>9</sup> Hatak geri dönüp Mordekay'ın söylediklerini Ester'e bildirdi. <sup>10</sup> Ester Mordekay'a şu haberi götürmesini buyurdu: <sup>11</sup> <<Kralın bütün adamları ve illerinde yaşayan halk biliyor ki, çağrılmadan sarayın iç avlusuna girip kralın yanına yaklaşan her erkek ya da kadın için tek bir ceza vardır. Kral altın asasını uzatıp canlarını bağışlamadıkça bu kişiler ölüme çarptırılır. Ben de otuz gündür kralın huzuruna çağrılmış değilim.>>

<sup>12</sup> Ester'in bu sözleri kendisine iletilince, <sup>13</sup> Mordekay ona şu yanıtı götürmelerini istedi: <<Sarayda yaşadığın için bütün Yahudiler içinde kurtulacak tek kişinin sen olacağını sanma.

<sup>14</sup> Şu anda susarsan, Yahudiler'e yardım ve kurtuluş başka yerden gelecektir; ama sen ve babanın ev halkı yok olacaksınız. Kim bilir, belki de böyle bir gün için kraliçe oldun.>>

<sup>15</sup> Bunun üzerine Ester Mordekay'a şu yanıtı gönderdi: <sup>16</sup> <<Git, Sus'taki bütün Yahudiler'i topla; benim için oruç tutun; üç gün, üç gece hiçbir şey yemeyin, içmeyin. Hizmetçilerimle ben de sizin gibi oruç tutacağız. Ardından, kurala aykırı olduğu halde kralın huzuruna çıkacağım; ölürsem ölüyorum.>>

<sup>17</sup> Mordekay oradan ayrıldı ve Ester'in söylediği her şeyi yaptı.

### **Ester Dileğini Krala Bildiriyor**

## **5Bölüm**

<sup>1</sup> Üçüncü gün Ester kraliçe giysilerini kuşanıp sarayın iç avlusunda, taht odasının önünde durdu. Kral bu odanın giriş kapısının karşısındaki tahtında oturuyordu. <sup>2</sup> Avluda bekleyen Kraliçe Ester'i görünce onu hoşgörüle karşılayıp elindeki altın asayı ona doğru uzattı. Ester yaklaşıp asanın ucuna dokundu.

<sup>3</sup> Kral ona, <<Ne istiyorsun Kraliçe Ester, dileğin ne?>> diye sordu. <<Krallığın yarısını bile istesen sana verilecektir.>>

<sup>4</sup> Ester, <<Kral uygun görüyorsa, bugün kendisi için vereceğim şölene Haman'la birlikte gelsin>> diye karşılık verdi.

<sup>5</sup> Kral adamlarına, <<Ester'in isteğini yerine getirmek için Haman'ı hemen çağırın>> dedi.

Böylece kralla Haman Ester'in verdiği şölene gittiler. <sup>6</sup> Şarap içerlerken kral yine Ester'e sordu: <<Söyle, ne istiyorsun? Ne istersen verilecek. Dileğin nedir? Krallığın yarısını bile istesen sana bağışlanacak.>>

<sup>7</sup> Ester, <<İsteğim ve dileğim şu>> diye yanıtladı, <sup>8</sup> <<Kral benden hoşnutsa, istediğimi vermek, dileğimi yerine getirmek istiyorsa, kral ve Haman yarın kendileri için vereceğim şölene gelsinler, o zaman kralın sorusunu yanıtlarım.>>

### **Haman'ın Öfkesi**

<sup>9</sup> Haman o gün şöleden mutlu ve sevinçli ayrıldı. Ama Mordekay'ı sarayın kapısında görünce ve onun ayağa kalkmadığını, kendisine saygı göstermediğini farkedince öfkeden kudurdu. <sup>10</sup> Yine de kendini tuttu ve evine gitti.

Sonra dostlarını ve eşi Zereş'i çağırttı. <sup>11</sup> Onlara sonsuz zenginliğinden, çok sayıdaki oğullarından, kralın, kendisini nasıl onurlandırdığından, öbür önderlerinden ve görevlilerinden üstün tuttuğundan söz etti. <sup>12</sup> <<Üstelik, Kraliçe Ester, verdiği şölene kralın yanısıra yalnız beni çağırdı>> diye ekledi, <<Yarınki şölene de kralla birlikte beni davet etti. <sup>13</sup> Ne var ki, o Yahudi Mordekay'ı sarayın kapısında otururken gördükçe bunlardan hiçbirinin gözümde değeri kalmıyor.>>

<sup>14</sup> Karısı Zereş ve bütün dostları Haman'a şöyle dediler: <<Elli arşın\*fe\* yüksekliğinde bir darağacı kurulsun. Sabah olunca kraldan Mordekay'ı oraya astırmasını iste. Sonra da sevinç

içinde kralla birlikte şölene gidersin.>> <sup>e</sup>Haman öneriyi beğendi ve darağacını hemen kurdurdu.

## Mordekay'ın Onurlandırılması

### 6Bölüm

<sup>1</sup> O gece kralın uykusu kaçtı; tarih kayıtlarının getirilip kendisine okunmasını buyurdu.

<sup>2</sup> Kayıtlar Kral Ahaşveroş'u öldürmeyi tasarlamış olan iki görevliden söz ediyordu. Kapı nöbetçisi olarak görev yapmış olan Bigtan ve Tereş adındaki bu iki adamı Mordekay ele vermişti.

<sup>3</sup> Kral, <<Bu yaptıklarından dolayı Mordekay nasıl onurlandırıldı, ona ne ödül verildi?>> diye sordu.

Hizmetkârlar, <<Onun için hiçbir şey yapılmadı>> diye yanıtladılar.

<sup>4</sup> Kral, <<Avluda kim var?>> diye sordu. O sırada Haman sarayın dış avlusuna yeni girmişti. Kraldan, hazırlattığı darağacına Mordekay'ın asılmasını isteyecekti.

<sup>5</sup> Hizmetkârlar krala, <<Haman avluda bekliyor>> dediler.

Kral, <<Buraya gelsin>> dedi.

<sup>6-8</sup> Haman içeri girince kral ona, <<Kralın onurlandırmak istediği biri için ne yapılmalı?>> diye sordu.

<<Kral benden başka kimi onurlandırmak isteyebilir ki?>> diye düşünen Haman şu yanıtı verdi: <<Kral onurlandırmak istediği kişi için kendi giydiği bir kral giysisini ve üzerine bindiği sorguçlu atı getirtir, <sup>9</sup> giysiyi ve atı en üst yöneticilerinden birine verir; o da kralın onurlandırmak istediği kişiyi giydirip atın üstünde kent meydanında gezdirir. Önden giderek, <Kralın onurlandırmak istediği kişiye böyle davranılır> diye bağırır.>>

<sup>10</sup> Kral Haman'a, <<Hemen git>> dedi, <<Giysiyle atı al ve söylediklerini kralın kapı görevlisi Yahudi Mordekay için yap. Söylediklerinin hiçbirinde kusur etme.>>

<sup>11</sup> Böylece Haman giysiyi ve atı aldı, Mordekay'ı giydirip atın üstünde kent meydanında gezdirmeye başladı. Önden giderek, <<Kralın onurlandırmak istediği kişiye böyle davranılır>> diye bağırıyordu.

<sup>12</sup> Sonra Mordekay saray kapısına döndü. Haman ise utanç içinde başını örterek çabucak evine gitti. <sup>13</sup> Başına gelenleri karısı Zereş'e ve bütün dostlarına anlattı.

Karısı Zereş ve danışmanları ona şöyle dediler: <<Önünde gerilemeye başladığın Mordekay Yahudi soyundansa, ona gücün yetmeyecek, önünde yok olup gideceksin.>>

<sup>14</sup> Onlar daha konuşurken, kralın haremağaları gelip Haman'ı apar topar Ester'in vereceği şölene götürdüler.

## Haman'ın Ölümü

### 7Bölüm

<sup>1</sup> Böylece kral ve Haman, Kraliçe Ester'in şölenine gittiler. <sup>2</sup> O gün şarap içerlerken kral Ester'e yine sordu: <<İsteğin nedir, Kraliçe Ester? Ne istersen verilecek. Dileğin nedir? Krallığın yarısını bile istesen sana bağışlanacak.>>

<sup>3</sup> Kraliçe Ester şöyle yanıtladı: <<Ey kralım, eğer benden hoşnutsan ve uygun görüyorsan, isteğim canımı bağışlaman, dileğim de halkımı esirgemendir. <sup>4</sup> Çünkü ben ve halkım öldürülüp yok edilmek, yeryüzünden silinmek üzere satıldık. Eğer köle ve cariyeye olarak satılmış olsaydık sesimi çıkartmazdım; böyle bir sorun için kralı rahatsız etmek uygun olmazdı.>>

<sup>5</sup> Kral Ahaşveroş Kraliçe Ester'e, <<Böyle bir şeyi yapmaya cüret eden kim, nerede bu adam?>> diye sordu.

<sup>e</sup>5:14 <<Elli arşın>>: Yaklaşık 23 m.

<sup>6</sup> Ester, <<Düşmanımız, hasmımız, işte bu kötü Haman'dır!>> dedi.

Haman kralla kraliçenin önünde dehşete kapıldı. <sup>7</sup> Kral öfkeyle içki masasından kalkıp sarayın bahçesine çıktı. Haman ise Kraliçe Ester'den canını bağışlamasını istemek için içerde kaldı. Çünkü kralın kendisini yok etmeye kararlı olduğunu anlamıştı.

<sup>8</sup> Kral sarayın bahçesinden şölen salonuna dönünce, Haman'ı Ester'in uzandığı sedire kapanmış olarak gördü ve, <<Bu adam sarayda, gözümün önünde kraliçeye bile el uzatmaya mı kalkıyor?>> diye bağırdı. Kral sözlerini bitirir bitirmez Haman'ın yüzünü örttüler.

<sup>9</sup> Krala hizmet eden haremağalarından biri olan Harvona şöyle dedi: <<Bakın, kralı uyarıp hayatını kurtaran Mordekay için Haman'ın hazırlattığı elli arşın\*ff\* yüksekliğindeki darağacı Haman'ın evinin önünde hazır duruyor.>> <sup>f</sup> Kral, <<Haman o darağacına asılsın!>> diye buyurdu. <sup>10</sup> Böylece Haman Mordekay için hazırlattığı darağacına asıldı; kralın öfkesi de yatıştı.

## Yahudiler Kurtuluyor

### 8Bölüm

<sup>1</sup> O gün Kral Ahaşveroş Yahudi düşmanı Haman'ın malını mülkünü Kraliçe Ester'e verdi. Ester'in Mordekay'a yakınlığını açıklaması üzerine Mordekay kralın huzuruna kabul edildi.

<sup>2</sup> Kral, Haman'dan geri almış olduğu mühür yüzüğünü parmağından çıkarıp Mordekay'a verdi. Ester de onu Haman'ın malının mülkünün yöneticisi atadı.

<sup>3</sup> Ester yine kralla görüştü. Ağlayarak onun ayaklarına kapandı. Agaklı Haman'ın Yahudiler'e karşı kurduğu düzene ve kötü tasarıya engel olması için yalvardı. <sup>4</sup> Kral altın esasını Ester'e doğru uzatınca Ester ayağa kalkıp kralın önünde durdu <sup>5</sup> ve şöyle dedi: <<Kral benden hoşnutsa ve uygun görüyorsa, benden hoşlanıyorsa ve dileğimi uygun buluyorsa, Agaklı Hammedata oğlu Haman'ın krallığın bütün illerinde yaşayan Yahudiler'in yok edilmesini buyurmak için yazdıkları mektupları yazılı olarak geçersiz kılsın. <sup>6</sup> Halkımın felakete uğradığını görmeye nasıl dayanırım? Soydaşlarımın öldürülmesine tanık olmaya nasıl dayanırım?>>

<sup>7</sup> Kral Ahaşveroş, Kraliçe Ester'e ve Yahudi Mordekay'a, <<Bakın>> dedi, <<Haman'ın malını mülkünü Ester'e verdim ve Yahudiler'i yok etmeyi tasarladığı için Haman'ı darağacına astırdım. <sup>8</sup> Ama kral adına yazılmış ve onun yüzüğüyle mühürlenmiş yazıyı kimse geçersiz kılamaz. Bunun için, uygun gördüğünüz biçimde kral adına Yahudi sorunu konusunda şimdi siz yazın ve kralın yüzüğüyle mühürleyin.>>

<sup>9</sup> Bunun üzerine üçüncü ay\* olan Sivan ayının yirmi üçüncü günü kralın yazmanları çağrıldı. Mordekay'ın buyurduğu her şey, Hoddu'dan Kûş'a\*fx\* dek uzanan bölgedeki yüz yirmi yedi ilde yaşayan Yahudiler'e, satraplara\*, vali ve önderlere yazıldı. Her il için kendi işaretleri, her halk için kendi dili kullanıldı. Yahudiler'e de kendi alfabelerinde ve kendi dillerinde yazıldı. <sup>10</sup> Mordekay Kral Ahaşveroş adına yazdıkları mektupları kralın yüzüğüyle mühürledi ve kralın hizmetinde kullanılmak üzere yetiştirilen atlara binmiş ulaklarla her yere gönderdi. <sup>x11</sup> Kral mektuplarda Yahudiler'e bütün kentlerde toplanma ve kendilerini koruma hakkını veriyordu. Ayrıca kendilerine, çocuklarına ve kadınlarına saldıracak herhangi bir düşman halkın ya da ilin silahlı güçlerini öldürüp yok etmelerine, kökünü kurutmalarına ve mallarını mülklerini yağmalamalarına izin veriyordu. <sup>12</sup> Bu izin Kral Ahaşveroş'un bütün illerinde tek bir gün -on ikinci ayın, yani Adar ayının on üçüncü günü- geçerli olacaktı. <sup>13</sup> Bütün halklara duyurulan bu fermanın metni her ilde yasa yerine geçecekti. Böylece Yahudiler belirlenen gün düşmanlarından kaçmaya hazır olacaklardı.

<sup>f</sup>7:9 <<Elli arşın>>: Yaklaşık 23 m.

<sup>x</sup>8:9 <<Hoddu'dan Kûş'a>>: Bugünkü Pakistan'dan Sudan'a.

<sup>14</sup> Kralın hizmetindeki atlara binen ulaklar, kralın buyruğuna uyarak hemen dörtlü yola koyuldular. Ferman Sus Kalesi'nde de okundu.

<sup>15</sup> Mordekay, lacivert ve beyaz bir krallık giysisiyle, başında büyük bir altın taç ve sırtında ince ketenden mor bir pelerininle kralın huzurundan ayrıldı. Sus Kenti sevinç çığlıklarıyla yankılandı. <sup>16</sup> Yahudiler için aydınlık ve sevinç, mutluluk ve onur dolu günler başlamıştı.

<sup>17</sup> Kralın buyruğu ve fermanı ulaştığı her ilde ve her kentte Yahudiler arasında sevinç ve mutluluğa yol açtı. Şölenler düzenlendi, bir bayram havası doğdu. Ülkedeki halklardan çok sayıda kişi Yahudi oldu; çünkü Yahudi korkusu hepsini sarmıştı.

### **Yahudiler'in Zaferi**

## **9Bölüm**

<sup>1</sup> Kralın buyruğu ve fermanı, on ikinci ay\* olan Adar ayının on üçüncü günü yerine getirilecekti. Yahudi düşmanları o gün Yahudiler'i alt etmeyi ummuşlardı, ama tam tersi oldu; Yahudiler kendilerinden nefret edenleri alt ettiler. <sup>2</sup> Yahudiler kendilerini yok etmeyi tasarlayanlara saldırmak üzere Kral Ahasveroş'un bütün illerindeki kentlerde bir araya geldiler. Hiç kimse onlara karşı koyamadı. Çünkü Yahudi korkusu bütün halkları sarmıştı. <sup>3</sup> İl önderleri, satraplar\*, valiler ve kralın memurları, Mordekay'dan korktukları için Yahudiler'i desteklediler. <sup>4</sup> Mordekay sarayda güçlü biriydi artık; ünü bütün illere ulaşmıştı. Gücü gittikçe artıyordu.

<sup>5</sup> Yahudiler bütün düşmanlarını kılıçtan geçirdiler, öldürdüler, yok ettiler. Kendilerinden nefret edenlere dilediklerini yaptılar. <sup>6</sup> Sus Kalesi'nde beş yüz kişiyi öldürüp yok ettiler. <sup>7</sup>

<sup>10</sup> Yahudi düşmanı Hammedata oğlu Haman'ın on oğlunu -Parşandata, Dalfon, Aspata, Porata, Adalya, Aridata, Parmaşa, Arisay, Ariday ve Vayzata'yı- öldürdüler. Ama yağmaya girişmediler.

<sup>11</sup> Sus Kalesi'nde öldürülenlerin sayısı aynı gün krala bildirildi. <sup>12</sup> O da Kraliçe Ester'e, <<Yahudiler Sus Kalesi'nde Haman'ın on oğlu dahil beş yüz kişiyi öldürüp yok etmişler>> dedi, <<Kim bilir, öbür illerimde neler yapmışlardır? İstedigin nedir, sana vereyim; başka dileğin var mı, yerine getirilecektir.>>

<sup>13</sup> Ester, <<Eğer kral uygun görüyorsa, Sus'taki Yahudiler bugünkü fermanını yarın da uygulansınlar>> dedi, <<Haman'ın on oğlunun cesetleri de darağacına asılsın.>>

<sup>14</sup> Kral bu isteklerin yerine getirilmesini buyurdu. Sus'ta ferman çıkarıldı ve Haman'ın on oğlu asıldı. <sup>15</sup> Sus'taki Yahudiler Adar ayının on dördüncü günü yeniden toplanarak kentte üç yüz kişi daha öldürdüler; ama yağmaya girişmediler.

<sup>16</sup> Krallığın illerinde yaşayan öbür Yahudiler de canlarını korumak ve düşmanlarından kurtulmak için bir araya geldiler. Kendilerinden nefret edenlerden yetmiş beş bin kişiyi öldürdüler, ama yağmaya girişmediler. <sup>17</sup> Bütün bunlar Adar ayının on üçüncü günü oldu. Yahudiler on dördüncü gün dinlendiler ve o günü şölen ve eğlence günü ilan ettiler.

### **Purim Kutlamaları**

<sup>18</sup> Sus'taki Yahudiler ise kendilerini savunmak için on üçüncü ve on dördüncü günler bir araya geldiler. On beşinci gün de dinlendiler. O günü şölen ve eğlence günü ilan ettiler.

<sup>19</sup> Taşradaki kentlerde yaşayan Yahudiler işte bu nedenle Adar ayının\* on dördüncü gününü şölen ve eğlence günü olarak kutlarlar ve birbirlerine yemek sunarlar.

<sup>20</sup> Mordekay bu olayları kayda geçirdi. Ardından Kral Ahasveroş'un uzak, yakın bütün illerinde yaşayan Yahudiler'e mektuplar gönderdi. <sup>21</sup> Her yıl Adar ayının on dördüncü ve on beşinci günlerini kutlamalarını buyurdu. <sup>22</sup> Çünkü o günler, Yahudiler'in düşmanlarından kurtulduğu günlerdir. O ay kederlerinin sevince, yaslarının mutluluğa dönüştüğü aydır. Mordekay o günlerde şölenler düzenleyip eğlenmelerini, birbirlerine yemek sunmalarını, yoksullara armağanlar vermelerini buyurdu.

<sup>23</sup> Böylece Yahudiler, Mordekay'ın buyruğunu kabul ederek başlattıkları kutlamaları sürdürdüler. <sup>24</sup> Çünkü bütün Yahudiler'in düşmanı Agaklı Hammedata oğlu Haman onları yok

etmek için düzen kurmuştu. Onları ezip yok etmek için pur, yani kura çekmişti. <sup>25</sup> Ama kral durumu öğrenince, Haman'ın Yahudiler'e karşı kurduğu düzen geri tepti; kral, Haman'ın ve oğullarının darağacına asılmaları için yazılı buyruklar verdi. <sup>26-27</sup> Pur sözcüğünden ötürü bu günlere Purim\*fg\* adı verildi. Böylece Yahudiler, Mordekay'ın mektubunda yazılı olanlardan, görüp geçirdiklerinden ve başlarına gelenlerden ötürü bu iki günü buyrulduğu biçimde ve günlerde her yıl kutlamayı kabul ettiler. Bu gelenek kendileri için, soylarından olanlar ve onlara katılan herkes için geçerli olacaktı. <sup>28</sup> Böylece bu günler her ilde, her kentte ve her ailede kuşaktan kuşağa anımsanacak ve kutlanacaktı. Purim günleri Yahudiler için son bulmayacak ve bu günlerin anısı kuşaklar boyu sürecekti. <sup>29</sup> Avihayil'in kızı Kraliçe Ester ve Yahudi Mordekay Purim'le ilgili bu ikinci mektubu tam yetkiyle yazıp uygulamaya koydular. <sup>30</sup> Mordekay, Ahaşveroş'un egemenliği altındaki yüz yirmi yedi ilde yaşayan Yahudiler'e esenlik ve güvenlik dilekleriyle dolu mektuplar gönderdi. <sup>31</sup> Kraliçe Ester'le birlikte daha önce kararlaştırdıkları gibi, Purim günlerini belirlenen tarihte kutlamalarını buyuruyordu. Bu kutlamalara kendilerinin de, soylarından gelenlerin de katılmalarını, oruç\* tutmada ve ağıt yakmada belirlenen kurallara uymalarını istedi. <sup>32</sup> Purim'e ilişkin bu düzenlemeler Ester'in buyruğuyla onaylandı ve kayda geçirildi.

### **Ahaşveroş ve Mordekay'a Övgü**

## **10Bölüm**

<sup>1</sup> Kral Ahaşveroş ülkeyi en uzak kıyılarına dek haraca bağlamıştı.

<sup>2</sup> Büyüklüğü, kahramanlıkları ve Mordekay'ı her bakımdan nasıl onurlandığı Pers ve Med krallarının tarihinde yazılıdır. <sup>3</sup> Yahudi Mordekay, Kral Ahaşveroş'tan sonra ikinci adam olmuştu. Yahudi soydaşları arasında saygı gören ve çoğunluk tarafından sevilen biriydi. Çünkü halkın iyiliğini düşünüyor, bütün soydaşlarının esenliği için çaba gösteriyordu.

---

<sup>9</sup>9:26-27 <<Purim>>: <<Kurallar>> anlamına gelir.